



# CRONACHE

## di vita comunale



Periodico di Cassano Magnago

ANNO 30 - N. 3 - SETTEMBRE 2002

## Cassano "Comune Riciclone" al 2° posto in Italia tra i centri con più di 10.000 abitanti

Anche quest'anno il Comune di Cassano Magnago è stato premiato, a Roma, l'11 luglio scorso, da Legambiente come Comune Riciclone. La nostra città ha infatti ottenuto il 2° posto assoluto in Italia, per i Comuni con oltre 10.000 abitanti, raggiungendo la percentuale del 69,7% di raccolta differenziata dei rifiuti. Grazie ai cittadini dall'Amministrazione Comunale.

Nella foto, il Sindaco Aldo Mornioli viene premiato dal Ministro dell'Ambiente e della Tutela del Territorio, on. Altero Matteoli



# Una città a misura d'uomo, da vivere in piena sicurezza

**M**i presento per la prima volta, in qualità di Sindaco, sulle pagine del nostro periodico comunale.

Come tutti ben sanno, per anni ho ricoperto la carica di Capogruppo per la LEGA NORD ed oggi guido un'Amministrazione della Casa delle Libertà. L'impegno ed i programmi che ho assunto con gli elettori cassanesi saranno gli elementi fondamentali della linea di condotta del mio mandato, con l'impegno e la serietà che mi hanno contraddistinto in questi anni.

Un mandato "di continuazione" con le due precedenti Amministrazioni, ma che in termini concreti non sarà più incentrato maggiormente sulle opere pubbliche, ma sul cittadino. Per questo motivo si provvederà a redigere una variante generale al PRG affinché siano creati degli spazi di aggregazione, delle aree verdi, una viabilità esterna, un piano dei servizi e una zonizzazione acustica.

Il cittadino deve sentirsi orgoglioso di risiedere a Cassano Magnago, una

città che non ha nulla da invidiare ad altre. Una città che dovrà trovare degli spazi a misura d'uomo. Questo perché i cittadini hanno bisogno di vivere la loro città e in piena sicurezza. Per questo motivo la Polizia Municipale potenzierà la sua presenza sul territorio affinché sia visibile nei punti critici della città, in quelli di aggregazione, ma anche nelle ore notturne. I centri di aggregazione saranno individuati mediante la dislocazione sul territorio di nuove aree verdi attrezzate, nuove piazze, e pedonalizzazioni. Queste ultime in collaborazione con gli esercizi pubblici ed i cittadini.

Un punto fondamentale della programmazione riguarderà anche la sussidiarietà. Ovvero arrivare ai cittadini, di qualunque età, con servizi erogati in collaborazione con le molteplici associazioni presenti sul nostro territorio.

Anche la cultura troverà una diversificazione per dare la possibilità ad un numero maggiore di cittadini di partecipare alle iniziative del Comune.



Questi sono anche i motivi che mi hanno spinto ad allargare la nuova Giunta. Rispetto alla precedente, dove una sola persona si è occupata con grande abnegazione di settori importanti come il sociale, la cultura e lo sport. Oggi tutto questo è affidato a tre Assessori. Proprio per essere maggiormente presenti su settori importanti per tutti i cittadini.

Questi non sono che alcuni punti sui quali lavoreremo per dare un volto nuovo alla città.

**Il Sindaco**  
Aldo Mornioli



## Notizie da palazzo



Con deliberazione della Giunta comunale n. 36 del 18.7.2002 è stato approvato il 2° lotto per la ribitumatura per il periodo 2002/2004 delle seguenti strade:

- via IV Novembre
- piazza XXV Aprile
- via Gasparoli (1° - 2° - 3° tratto)
- via V Giornate
- via Lombardia
- via Santi
- via S. Carlo Borromeo
- via I Maggio
- via Di Vittorio

# Assessorato alle Politiche di Bilancio e all'ASSC: le prime mosse

**L**a nuova Amministrazione comunale è operativa da circa due mesi e l'uscita di questo numero del periodico comunale costituisce la prima occasione per comunicare ai cittadini le attività ed i progetti che l'Assessorato a me affidato sta portando avanti per la nostra Città.

Il primo compito affrontato è stato l'esame del Conto Consuntivo del Bilancio 2001: è emerso un avanzo di amministrazione, poi in parte applicato alla variazione degli stanziamenti del Bilancio 2002 per finanziare interventi originariamente non previsti (ad es. il contributo straordinario per gli asili non comunali).

Sul fronte delle Entrate si sta provvedendo ad esaminare la situazione dell'ICI. In particolare è allo studio la possibilità di fornire ad un "gruppo pilota" di contribuenti un bollettino postale pre-compilato, con già indicati gli importi ICI da versare, calcolati sulla base delle risultanze degli archivi comunali. Questo servizio, una volta completata la banca dati comunale, sarà esteso a tutti i proprietari di immobili, che non dovranno subire aggiuntivi per il calcolo dell'imposta da versare.

Questo ulteriore sforzo dell'Ammini-



strazione comunale ridurrà gli errori e le omissioni accidentali nei versamenti, che comportano il rischio di sanzioni e una sicura perdita di tempo per il contribuente.

Per quanto riguarda le Uscite stiamo attuando un attento monitoraggio e controllo delle spese correnti per poter disporre, nel Bilancio previsionale 2003, di sufficienti risorse per gli investimenti, principalmente opere pubbli-

che, senza pesare troppo sulle tasche dei cittadini.

L'altro settore di cui si occupa il mio Assessorato è l'Azienda Speciale Servizi Comunali.

Dalla verifica del Consuntivo dell'Azienda, che sarà presentato in Consiglio comunale a settembre, è emersa una situazione complessivamente positiva.

Le farmacie comunali sono in condizione di ottima redditività e il Servizio igiene urbana si conferma tra i più efficienti della Provincia.

Si sta valutando la possibilità di apportare ulteriori miglioramenti all'efficienza e all'efficacia del Servizio igiene urbana, anche sulla scorta di quanto segnalato dagli utenti, per contenere i costi che, per legge, dal 2003 dovranno essere completamente coperti dalla tariffa rifiuti.

L'Amministrazione comunale ritiene di sviluppare l'Azienda conferendole la gestione di nuovi servizi, così che si possa confrontare in modo paritetico con le altre principali realtà pubbliche della nostra Provincia (AMSC, AGESP e ASPEM).

**L'Assessore alle Politiche di Bilancio e con delega alla A.S.S.C.**  
Ing. Alberto Bilardo

# Gestione e valorizzazione del territorio comunale

**L'**Assessorato alle Politiche del Territorio riassume le competenze tradizionalmente assegnate all'Urbanistica e all'Edilizia Privata.

Questa nuova denominazione racchiude una ridefinizione sostanziale della modalità con cui l'Amministrazione è chiamata a gestire e valorizzare il territorio comunale.

Nella nostra Regione sono state introdotte leggi che, semplificando l'attività urbanistica, hanno portato all'affermazione del principio di sussidiarietà anche in questo campo, favorendo forme di coordinamento tra pubblico e privato come metodo per procedere alle operazioni di trasformazione urbana.

Il legittimo e fondamentale desiderio del cittadino di vivere in un ambiente

accogliente, pulito e stimolante richiede la creazione e la verifica di alcuni standard ambientali che sono fondamentali per la soddisfazione del desiderio stesso.

La valorizzazione del verde, piuttosto che l'inquinamento acustico o la localizzazione dei servizi di pubblico interesse non devono più essere argomenti legati a particolari parentesi dell'attività amministrativa; devono essere tra i principi fondamentali delle scelte che quotidianamente sono fatte.

Le premesse di orientamento indicate finora troveranno applicazione negli obiettivi che l'Amministrazione si è data in merito alla gestione territoriale.

Per tale ragione l'Amministrazione procederà in tempi stretti all'avviamento dell'iter per la definizione di una Variante Generale al Piano Regolatore.

Particolare attenzione sarà posta alla riqualificazione del Centro Storico per dare alla nostra Città uno spazio di aggregazione del quale si sente una forte mancanza.

Accanto a questi interventi di entità straordinaria



ria si pongono gli interventi di natura ordinaria che devono garantire, giorno dopo giorno, la qualità del nostro territorio cittadino.

Verrà dunque ottimizzata l'attività di manutenzione ordinaria del verde pubblico per salvaguardare queste zone così importanti per la qualità della vita di ogni giorno e sarà razionalizzata ove possibile l'attività di manutenzione delle strutture pubbliche per valorizzare al meglio le risorse disponibili.

Grande attenzione sarà posta, in collaborazione con l'Assessorato alla Valorizzazione del Patrimonio, all'attività di manutenzione delle opere eseguite a difesa dalle inondazioni.

**L'Assessore alle Politiche del territorio**

Paolo Aliprandi

# Lo sviluppo del patrimonio Cassano Magnago

**E'** giunta per me gradita la nomina ad Assessore allo Sviluppo del Patrimonio (che ha sostituito il "vecchio" Assessorato ai Lavori Pubblici) nella nuova Amministrazione guidata dal Sindaco Aldo Morniroli, amico leghista da oltre dieci anni.

Non nascondo di essere lusingato e stimolato da questo nuovo incarico. La prima cosa che mi sento di dover fare è un sentito ringraziamento per tutto ciò che il mio predecessore, ingegner Grimoldi, ha fatto con tanta dedizione, competenza e serietà. E' infatti anche grazie a Lui se Cassano ha visto e potrà vedere realizzate opere pubbliche importanti. E' quindi mia intenzione continuare ad avvalermi della sua collaborazione, a questo punto esterna, che può rivelarsi preziosa alla luce della quasi decennale esperienza amministrativa maturata.

Entrando nel merito del programma amministrativo, i punti sui quali verranno poste le attenzioni dell'Assessorato sono: Viabilità, Fognatura, Opere Pubbliche.

## 1) VIABILITÀ:

a) limitazione dei flussi di traffico di attraversamento della Città con previsione di una viabilità alternativa me-



dante:

- tangenziale nella zona sud;
- potenziamento della viabilità di via Valdarno e via Trieste;
- b) riordino del traffico di attraversamento del centro;
- c) creazione di nuovi parcheggi tra la via Dubini e l'Oratorio di S.Giulio, nelle vicinanze del Municipio e della Scuola Dante.

## 2) FOGNATURA

Si continuerà nello sviluppo della rete fognaria, assolutamente insufficiente rispetto all'estensione territoriale di Cassano. Si è provveduto ad una mappatura delle zone fognate, anche alla luce del recente orientamento

dell'Asl che non consente più il rilascio di Concessioni Edilizie per nuovi interventi in zone sprovviste di fognatura. Per non bloccare legittime richieste di cittadini sarà opportuno completare celermente le fognature già in progetto.

## 3) OPERE PUBBLICHE

E' sempre più chiara la necessità di una collaborazione tra pubblico e privato per reperire risorse per finanziare opere pubbliche.

Ne sono esempi i Programmi Integrati d'Intervento approvati nella passata legislatura che hanno consentito e consentiranno la realizzazione a totale carico dei privati di importanti opere (ad es. sistemazione viale Rimembranze, nuova area mercato, parcheggi cimitero, nuova piazza Libertà, tronchi di fognatura, nuove strade, parco pubblico via Gasparoli, ecc.) ed il metodo del Promotore Finanziario (Piscina comunale e nuovo Centro Socio Educativo).

Sui prossimi numeri troverete un elenco dei lavori in corso, di quelli già appaltati e di prossima realizzazione.

**L'Assessore al Patrimonio**

Arch. Morris Gianì





## Una nuova area mercato e una maggiore attenzione sul fronte della sicurezza

**A**lleanza Nazionale è presente in Amministrazione con l'Assessorato alle attività economiche e alla sicurezza.

Per quanto riguarda il commercio si sta lavorando per identificare una nuova area mercato; attualmente i nostri ambulanti sono in piazza XXV Aprile, ma ci rendiamo conto che le esigenze stanno aumentando, così stiamo valutando l'ipotesi di spostare l'area mercato fra le vie Piave e Isonzo.

La nuova piazza dista dalla vecchia solo 600 metri in linea d'area, quindi non dovrebbe rappresentare una grossa differenza né per i venditori né per i cittadini che hanno consolidato le loro abitudini.

Mettiamo a disposizione una realtà più grande in modo che il commercio ambulante abbia un luogo adeguato per prosperare e in futuro si dia una risposta anche a potenziali nuovi interessati alla zona.

Nell'ultimo Consiglio comunale è stato modificato il regolamento sull'area feste di via 1° Maggio, tale modifica è stata fatta per rispondere al meglio alle esigenze dei privati cittadini che volessero usufruire di tale area.

La sicurezza è un valore fondamentale, e visto che oggi in Amministra-

zione comunale è presente un Assessorato specifico, si darà molta attenzione a questo aspetto per tutelare e garantire la tranquillità dei cittadini.

Per il momento si sta lavorando alla mappatura della città atta ad individuare le zone a rischio sul territorio riguardo a danneggiamenti, disturbi alla quiete pubblica e per potenziali attività illecite ed avere in quei luoghi una maggiore presenza e visibilità degli Agenti di Polizia Municipale.

Faremo in modo di potenziare il servizio di polizia locale e cercheremo un coordinamento con i carabinieri della zona.

Ad esempio si provvederà a fare in modo che i turni di servizio degli agenti coprano gli orari notturni, anche attraverso l'incremento di nuovo

personale.

Nella sicurezza rientra anche la viabilità e Cassano Magnago, trovandosi al centro di grosse e importanti realtà come Busto Arsizio e Gallarate, subisce e supporta parecchi flussi di traffico di provenienza esterna.

Per questo motivo si cercherà di garantire assiduamente una presenza della Polizia Municipale in corrispondenza delle intersezioni viabilistiche di particolare intasamento.

Spero di riuscire in questi anni a portare dei risultati utili alla cittadinanza e colgo l'occasione per porgere i miei cordiali saluti.

**L'assessore alle Attività economiche e alla Sicurezza**

Luciano Lettieri

### Maestri del lavoro

**I**l primo maggio scorso sono state assegnate 162 stelle ai neo Maestri del lavoro alla Fiera di Milano. Nella nostra Provincia sono state premiate 19 persone, tra cui una cassanese, Enrica Croce, a cui l'Amministrazione comunale rivolge i migliori complimenti, esprimendo in tale modo un vivo apprezzamento ai cittadini lombardi premiati, che con ammirevole dedizione e professionalità hanno operato per lo sviluppo dei diversi settori della produzione e dei servizi per trasmettere ai giovani la propria qualificata esperienza.



# I giovani quali cittadini attivi nella società: nasce l'InformaGiovani

**R**ieccomi! In questo mio secondo mandato mi occuperò delle attività educative e della cultura.

Uno dei miei obiettivi, che presenterò di volta in volta su questo periodico comunale, riguarda i giovani.

Nel prossimo mese di ottobre l'Amministrazione comunale intende aprire uno sportello INFORMAGIOVANI presso la Biblioteca Comunale Collodi. Già funziona, con successo, nei giorni stabiliti, lo sportello Informalavoro che offre il supporto alle transazioni per il lavoro e fornisce informazioni per orientare i cittadini e le famiglie ad individuare percorsi informativi adeguati.

Gli sportelli Informagiovani iniziano a lavorare sul finire degli anni '70 al fine di offrire uno strumento per l'inserimento dei giovani nella vita sociale, culturale e professionale attraverso attività di informazione e consulenza. Questo servizio nel corso degli anni si è sempre più consolidato sia in Italia sia in Europa.

Oggi le politiche sociali della provincia propongono un progetto di riqualificazione del servizio Informagiovani, rilanciandone il ruolo informativo a tutto



campo (su musica, sport, cultura, vacanze, attività associative...) adeguandolo al tempo stesso alla realtà del nostro territorio.

Per fare in modo che anche il servizio Informagiovani abbia un ruolo incisivo nella vita della nostra città, per valutare quali temi trattare, cosa proporre, quali notizie inserire nella banca dati, si richiede la collaborazione di ogni cittadino e/o associazione che abbia idee, proposte o suggerimenti segnalandoli alla signora Francesca Indraccolo, operatrice dello sportello Informalavoro, collocato presso la Biblioteca Comunale Collodi nei giorni di lunedì (10.30 - 12.30), giovedì (17.00 - 20.00) e sabato (15.00 - 18.00).

Tel. 0331/20.42.54 E-mail: [informalavoro@cassano-magnago.it](mailto:informalavoro@cassano-magnago.it)

E' forte il ruolo che queste esperienze possono sviluppare sul territorio in collaborazione con le altre realtà informative e della comunicazione purché si veda nei giovani non solo destinatari di mercato e consumo, ma persone da indurre a conoscenze nuove per il loro presente e per il loro futuro, nel mondo.

In questo momento di radicale mutamento della società, il rapporto con la politica e con il servizio chiede ad ognuno di noi di essere cittadini attivi e di affrontare questa opportunità come una bella sfida.

**L'Assessore alle Attività educative e Cultura**

Maria Pia Macchi

## UFFICIO INFORMALAVORO

L'ufficio Informalavoro del Comune di Cassano Magnago è situato presso la Biblioteca comunale in via Ungaretti n. 2, tel. 0331/20.42.54.

### ORARI:

LUNEDI' 10.30 - 12.30

GIOVEDI' 17.00 - 20.00

SABATO 15.00 - 18.00



# La collaborazione tra l'Amministrazione e le associazioni

**D**opo il risultato elettorale del 26 maggio 2002 ho assunto l'incarico di Assessore alle attività alla persona.

Il mio obiettivo è quello di improntare il mandato ad una politica di collaborazione tra l'Amministrazione comunale e le associazioni organizzate che animano il nostro territorio e basare il programma sull'applicazione del principio di sussidiarietà nei confronti delle organizzazioni sensibili ai problemi e ai fenomeni sociali presenti nella nostra realtà locale.

Questa modalità è prevista dalle linee guida dei Piani di Zona in base all'art. 19 della L. 328/2000.

Il primo lavoro che l'Amministra-



zione comunale ha affrontato è stato quello di approvare il Piano di Zona del Distretto di Gallarate nel quale sono stati rilevati i servizi esistenti sul territorio distrettuale e sono stati analizzati i principali fenomeni sociali consolidati e di nuova emergenza, per studiare in base alle disponibilità economiche del bilancio comunale e dei trasferimenti statali,

quali siano i livelli di offerta raggiunti e quali i possibili miglioramenti.

A settembre verrà convocata la Commissione socio assistenziale, della quale faranno parte

tutte le forze politiche e di volontariato presenti sul territorio.

Sottoporremo un questionario nel quale potranno esprimere valutazioni in merito alle tendenze in atto e a quelle che si ritengono prioritarie d'intervento.

Questo confronto ci consentirà di approfondire la conoscenza della realtà sociale cassanese e verrà confrontato con tutte le forze di volontariato del Distretto di Gallarate, per informare i cittadini di ciò che esiste oltre alle attività comunali e nel contempo uniformare dove è possibile l'unità di offerta.

Il mio mandato si apre su una realtà assistenziale in evoluzione e normata da leggi di settore molto diversificate, migliorative.

Il Comune di Cassano Magnago si riconosce tra le Amministrazioni che da tempo affrontano le problematiche sociali con servizi idonei e rispondenti alle esigenze e questo grazie anche al personale che da sempre lavora con grande competenza.

Molto è stato fatto ma ritengo che progettare nuove iniziative rientri nel piano di sviluppo della città e soprattutto nel piano di assistenza cui ha diritto ogni persona.

**L'Assessore alle attività alla persona**

Roberta Vignati

## Concorso "LA CARTA INTERNAZIONALE DEI DIRITTI DEL BAMBINO" *Asilo San Giulio*

**I**bambini dell'Asilo di San Giulio hanno partecipato al Concorso Provinciale Infanzia - Adolescenza indetto dalla Provincia di Varese, avente come tema "La carta internazionale dei diritti dei bambini".

Il 22 maggio a Luino, giornata della premiazione, l'Asilo San Giulio ha ricevuto un attestato di premiazione ed un buono per l'acquisto di materiale didattico. Complimenti per il lavoro svolto e per i risultati ottenuti dall'Amministrazione Comunale.

# La competizione, il modo migliore di formarsi nel rispetto delle regole

**A**lle elezioni, gli elettori Cassanesi hanno espresso le loro preferenze tra due schieramenti, centro-sinistra e centro-destra, attribuendo con netta proporzione la vittoria a quest'ultimo. Ringrazio quanti hanno riposto la propria fiducia nella mia persona.

Una delle scelte caratteristiche di questa Amministrazione è la volontà di costruire un nuovo rapporto di collaborazione con i cittadini, inoltre di incrementare i servizi alla persona.

A tal fine, il Sindaco ha suddiviso per competenza gli Assessorati: cultura, sociale e sport, in questo mo-

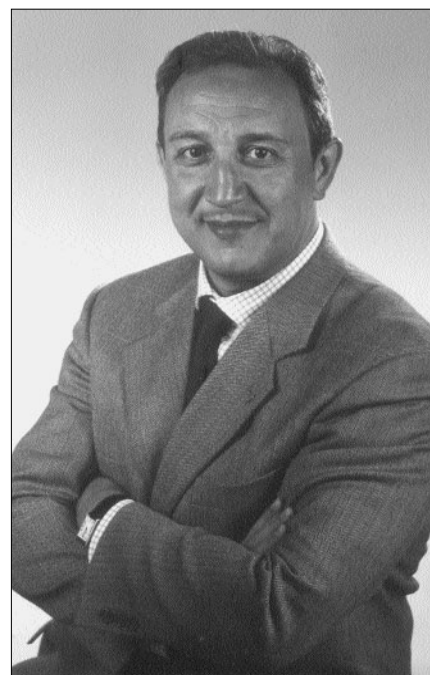
do si potranno dare risposte più adeguate.

Occuparmi di sport e tempo libero mi risulta ben congeniale, perché nello sport sono sempre stato coinvolto, anche per motivi professionali. Lo sport racchiude in sé una valenza sociale unica, la competizione! La competizione non fine a se stessa, per il raggiungimento della vittoria, ma come confronto con gli altri e con se stessi, rappresentando il modo migliore di formarsi nel rispetto delle regole e delle norme, siano esse sociali o sportive, la sostanza non cambia.

L'importante in tutto è non abbandonare, non lasciarsi andare, combattere per ciò in cui si crede, in tal senso considero lo sport "la palestra della vita".

L'altra lezione di vita è "non sempre si può vincere", ciò che importa è esserci, averci provato, aver dato il meglio e queste opportunità devono essere concesse a tutti.

Lo sport è salutare e come tale molto importante, è un diritto per tutti, bambini, giovani, adulti, anziani, portatori di handicap, un ser-



vizio sociale a cui deve andare tutta la nostra attenzione.

Cassano si è sempre distinta anche nello sport, con i campioni del ciclismo e qui il doveroso ricordo al grande Miro Panizza, recentemente scomparso, alla gloriosa squadra di pallamano femminile e molti altri esempi si potrebbero ancora citare.

All'impegno delle varie società sportive Cassanesi, delle persone che a vario titolo sono coinvolte, delle nostre parrocchie e degli oratori, va il nostro grazie e la nostra richiesta di continuare instancabili il loro impegno sociale. Da parte mia e di tutta la nuova Amministrazione la garanzia di sensibilità e di impegno nei loro confronti e verso lo sport, come opportunità di educazione e crescita sociale.

**Assessore allo Sport  
e Tempo libero**  
Massimo Trevisol

## Ricevimento Sindaco e Assessori

### RICEVIMENTO

Aldo Morniroli	SINDACO	Tutti i giorni su appuntamento - 0331/283328
Ing. Alberto Bilardo	VICE SINDACO ASSESSORE ALLE POLITICHE DI BILANCIO E RAPPORTI CON L'AZIENDA SPECIALE	Tutti i giorni su appuntamento - 0331/283328
Paolo Aliprandi	POLITICHE DEL TERRITORIO	Su appuntamento - 0331/283328
Arch. Morris Giani	SVILUPPO DEL PATRIMONIO	Su appuntamento il martedì ed il giovedì mattina - 0331/283328
Luciano Lettieri	ATTIVITÀ ECONOMICHE E SICUREZZA	Su appuntamento il mercoledì dalle ore 11.00 alle ore 12.00 - 0331/283328
Maria Pia Macchi	ATTIVITÀ EDUCATIVE E CULTURA	Senza appuntamento il venerdì dalle ore 11.30 alle ore 13.00 - 0331/283328
Massimo Trevisol	ATTIVITÀ SPORTIVE E PER IL TEMPO LIBERO	Senza appuntamento il mercoledì dalle ore 12.00 alle ore 13.00 - 0331/283328
Roberta Vignati	ATTIVITÀ ALLA PERSONA	Senza appuntamento il martedì dalle ore 16.30 alle ore 18.00 - 0331/283328

### INDIRIZZI E-MAIL

PER SCRIVERE AL SINDACO: sindaco@cassano-magnago.it  
 PER SCRIVERE AGLI ASSESSORI: elualdi@cassano-magnago.it

# I gruppi consiliari



## ELEZIONI E DEMOCRAZIA

Innanzitutto, vorremmo ringraziare tutti coloro che con il loro voto, hanno dato a noi la possibilità di esprimere le nostre idee in questa nuova Amministrazione.

Grazie a voi Alleanza Nazionale è oggi presente in Consiglio con un consigliere, e in Giunta con l'Assessore alle attività economiche e alla Sicurezza.

Da quando Alleanza Nazionale è apparsa sul territorio di Cassano Magnago – settembre 2001 – è stata presa di mira per le sue origini di Destra, del resto tuttora presenti nel nostro simbolo.

Vorremmo quindi puntualizzare che noi non vogliamo misconoscere il nostro passato, né tantomeno rinnegarlo; ma non siamo disposti ad accettare neppure che nella nostra storia trovino un pretesto le strumentalizzazioni di chi – in base a non si sa quale autorità morale – insiste nel negare ad Alleanza Nazionale una “patente” di democraticità di cui non c'è bisogno, dal momento che essa è, da molti anni, nelle nostre parole e nei nostri comportamenti.

Mentre quindi consegnamo alla storia il nostro passato, l'Italia, grazie alle ultime elezioni nazionali, dà la possibilità ad Alleanza Nazionale di avere un ruolo centrale all'interno della Casa delle Libertà difendendo e promovendo quei valori che da sempre costituiscono il “DNA” della Destra.

Alleanza Nazionale, avrà un ruolo fondamentale anche in Europa grazie alla presenza del nostro leader Gianfranco Fini nella costituente che farà nascere la Costituzione Europea.

Tutto ciò dimostra che Alleanza Nazionale di “patenti” non ne ha proprio bisogno, visto che già in molti riconoscono il nostro apporto democratico nelle istituzioni Italiane ed Europee; in confronto a una sinistra o centro-sinistra con ideologie giurassiche e incapace di rinnovarsi e riproporsi.

Per concludere vorrei ancora ringraziarvi, promettendovi il massimo impegno da parte di Alleanza Nazionale nello svolgere l'attività amministrativa comunale.

Il recente appuntamento elettorale ha premiato la Casa delle Libertà la quale è stata chiamata dai cittadini cassanesi a governare la Città per i prossimi cinque anni.

Forza Italia ringrazia tutti i cittadini che hanno dato il loro voto e la loro fiducia ai criteri ideali che la ispirano e alle persone che hanno scelto di mettere a disposizione la loro competenza e la loro capacità per fare in modo che questi criteri siano applicati nell'azione amministrativa.

I cittadini hanno deciso di premiare l'accordo tra Forza Italia, Lega Nord, Alleanza Nazionale e Unione Democratica di Centro, a prescindere da una campagna elettorale “intimidatoria” e faziosa fatta dalla compagine di Centrosinistra.

E' stata una scelta coraggiosa quella fatta dai cassanesi, nonostante qualcuno nei giorni immediatamente successivi alle elezioni abbia dichiarato alla stampa locale che i cassanesi non hanno avuto coraggio.

I cassanesi hanno mostrato con coraggio di apprezzare quanto è stato fatto dalla passata Amministrazione della Lega Nord e di dare credito al programma della coalizione condiviso con entusiasmo e responsabilità da tutte le componenti politiche. Lo hanno fatto con il voto, cioè con l'espressione più democratica del consenso a disposizione del cittadino.

Nel richiamare qui l'indicazione programmatica fondamentale Forza Italia prende l'impegno di vigilare e stimolare l'operato dell'Amministrazione di cui è parte attiva e importante perché il mandato ricevuto con l'esito del voto sia pienamente svolto.

Il principio fondamentale ispiratore dell'azione amministrativa è stato indicato nella sussidiarietà, cioè nella possibilità di superare il collettivismo e permettere la libertà dei singoli e dei gruppi i quali vengono esaltati nella loro specificità ideale e operativa che è la più grande ricchezza della nostra società e del nostro territorio.

Gli impegni programmatici presi, suddivisi in cinque grandi ambiti – urbanistica, viabilità, sicurezza, ambiente e servizi alla persona – saranno il banco di prova e di attuazione di questa attenzione.

## CHI COMANDA VERAMENTE?

Il Centrodestra ha affermato la continuità della propria azione amministrativa con quella attuata, nel decennio precedente, dalla sola Lega così che, ora, A.N. non potrà raccontare ancora, tra le altre, nemmeno la favola delle nuove case popolari.

Le critiche che Forza Italia, quando forse era all'opposizione, muoveva alla Lega sono state sacrificate nel “calderone del potere”. C'è chi recentemente ha scritto: “Quando non si partecipa alle decisioni strategiche, così come avvenuto nella scorsa Amministrazione, non si può condiderne le responsabilità”. Non è sempre così. Le decisioni che, seppur tardivamente, sono condivise comportano l'assunzione delle conseguenti responsabilità anche se si sta all'opposizione. Dell'improvvisato e “sagace statista” vorremmo però conoscere il pensiero almeno relativamente la “raccolta ed il calcolo” degli interessi, delle more e degli arretrati ICI applicati anche dagli ex professionisti “della percentuale” all'uopo incaricati.

Il Centrodestra, ignorando che la democrazia è fatta anche del reciproco riconoscimento e rispetto, ha occupato tutti i ruoli istituzionali compresi quelli che per decenza, ancor prima che per legge, dovrebbero coinvolgere la minoranza. La Presidenza e la Vice presidenza del Consiglio comunale e di tutte le Commissioni consiliari, il C.d.A. dell'ASSC, ecc... sono state spartite tra la sola maggioranza che ha usato “i numeri” alla stregua di una “mannaia” sicura di essere nel giusto solo perché si ritiene “ELETTA”. Ma ora chi comanda veramente? La Lega, dopo aver perso per strada sei consiglieri leghisti, ha “adottato a distanza” altrettanti consiglieri “obbedienti” ai quali poter insegnare la propria lezione (nessuno nasce imparato) e dei quali potrà poi fidarsi ciecamente. Un abbraccio, tra Lega e Forza Italia, che impone, al più debole dei due (F.I.), di mantenere un atteggiamento di sottomissione nell'attesa delle prossime elezioni che, è probabile, non si faranno attendere a lungo.

Renato Pagnan  
Consigliere comunale  
de “Il Germoglio”



# I gruppi consiliari



## AI CASSANESI UN CALOROSO GRAZIE DALLA LEGA NORD

Si, noi dobbiamo veramente ringraziare i nostri cittadini che ci hanno permesso con i loro voti di avere nella Casa delle Libertà, ancora un leghista al governo della città.

Dai numerosissimi contatti con la nostra gente ci è stato confermato che hanno voluto ringraziare la Lega Nord per quanto ha fatto sul territorio e questo è sotto gli occhi di tutti.

A nulla sono serviti gli attacchi di alcuni partiti della sinistra che ciechi hanno cercato di minimizzare il nostro operato di otto anni e mezzo di amministrazione durante la quale si è fatto tutto il possibile per soddisfare i grandi e vecchi loro bisogni. Bisogni che erano e che sono i più disparati: fogne, ampliamento della struttura disabili da noi creata, strade, sistemazione di edifici, creazione di nuove aree, struttura per anziani non auto sufficienti (ex area Ospedale S. Andrea), creazione centro disabili in via Brunelleschi, sistemazione viale Rimembranze, vialetto interno al cimitero, raccolta differenziata, ecc.....

Credo che le opposizioni sbaglino ad attaccarci e mi riferisco alla campagna elettorale per le elezioni amministrative del 1997 e 2002. Se faranno ancora così in futuro, saranno ancora perdenti per due mandati. Io credo che la contrarietà politica, a tutti i costi, che hanno nei confronti del nostro movimento Lega Nord, gli offuschi la vista. Forse sarà la "rabbia" maturata in 8 anni e mezzo di non governo. Non hanno voluto capire che i cittadini erano anche nelle ultime elezioni vicini a noi; dicendo noi intendo Casa delle Libertà, ovvero LEGA NORD, AN E FORZA ITALIA. I PARTITI che a Roma hanno stretto una forte alleanza per FARE LE RIFORME (che loro non vogliono), PER CAMBIARE FINALMENTE IL PAESE ITALIA CHE NE HA BISOGNO.

Un caro saluto a tutti i nostri cittadini ed ancora grazie per la fiducia.

Un saluto ed un augurio ai nostri alleati per un grande lavoro in sinergia ed in armonia al servizio dei cittadini.

**Domenico Uslenghi**  
Capo Gruppo Lega Nord



## UNA OPPOSIZIONE "DI GOVERNO"

Le elezioni comunali del 26-27 maggio hanno determinato una ripresa importante dell'Ulivo e del centrosinistra sia dal punto di vista del consenso elettorale che della prospettiva politica. Infatti il 42% raccolto dal Candidato Sindaco Radice (11% in + rispetto al '97 e 5% in + rispetto al risultato delle provinciali) permette all'Ulivo di passare da 4 a 6 Consiglieri comunali ed al centrosinistra da 5 a tutti e 8 i Consiglieri di minoranza.

Abbiamo la consapevolezza di esserci presentati ai cassanesi con un programma ampio e dettagliato; partendo infatti dal rilancio della partecipazione democratica, avremo istituito, per aiutare meglio il cittadino, il Difensore Civico, l'U.R.P., lo Sportello Unico per le imprese; avremo dato immediata priorità alla manutenzione delle opere a difesa dalle inondazioni di Rile e Tenore, al completamento della rete fognaria, alla revisione ed attivazione del Piano Urbano del Traffico, al completamento del restauro della Villa Oliva, all'allestimento dell'arredo urbano con l'individuazione di zone pedonali e ciclabili, all'estensione e alla valorizzazione delle aree a verde.

Altri punti importanti del nostro programma erano: una nuova pianificazione territoriale per riqualificare la città da un punto di vista urbanistico e ambientale, riducendo il più possibile la nuova edificazione e privilegiando il recupero dell'edificato; l'adesione al Parco Sovracomunale a nord della città, la revisione del P.R.G., con l'obiettivo della salvaguardia della zona a sud della città, eliminando, per esempio, la previsione delle "torri", che comprometterebbero definitivamente il territorio in una parte della città ad elevato rischio idrogeologico. In questa direzione va anche il nostro "no" all'impianto di compostaggio.

Cercheremo comunque di proporre alla Giunta alcune parti del nostro programma e saremo disponibili a collaborare sulle proposte della maggioranza che si avvicineranno a quelle che erano le nostre idee proposte in campagna elettorale, attuando invece la più dura delle opposizioni possibile, anche attraverso il coinvolgimento della cittadinanza, nei confronti delle proposte della maggioranza non in linea con ciò che l'Ulivo considera il bene per Cassano Magnago.



Il Partito della Rifondazione Comunista, impegnato anche nelle elezioni comunali nella tutela e salvaguardia dei diritti, registra l'attenzione del voto dei cittadini e delle cittadine cassanesi. Il dialogo costruito con gli uomini e le donne che hanno compreso la battaglia del nostro Partito non si conclude con il positivo risultato elettorale, ma continua nella necessità di costruire rapporti che esprimano esigenze reali, le cui risposte non si esauriscono nel voto espresso nelle elezioni amministrative.

Da un proficuo confronto con le forze del centrosinistra e della società civile, abbiamo scelto di presentarci insieme per un progetto comune di governo della città, nel rispetto delle diversità di ogni forza politica.

Nonostante l'esito finale che ci ha visto sconfitti, Rifondazione Comunista esce molto rafforzata da questa tornata elettorale, passando dal 4% delle ultime Politiche al 7,2% attuale, ottenendo anche un consigliere comunale. Rifondazione Comunista c'è dunque, e promette un'opposizione dura e puntuale, visto che le destre negano ogni possibilità di dialogo, preoccupandosi solo di occupare poltrone.

Lavoreremo, dunque, per la salvaguardia dei diritti fondamentali di democrazia, che oggi sono minacciati dall'amministrazione di centrodestra. Porteremo la nostra e la vostra voce non solo in consiglio comunale, ma anche nei mercati, nelle piazze e in tutti quei luoghi dove riusciremo a dialogare con i cittadini, ascoltando pareri, consigli e anche critiche, consapevoli del fatto che la politica è tale solo se fatta dalla gente e per la gente.

**Partito della**  
**Rifondazione Comunista**





# La stupida solidarietà nel violare le regole

Da un articolo del "Corriere della Sera" dell'11 luglio 2002

**H**o passato un po' di tempo con una pattuglia dei carabinieri su una strada provinciale, vicino ad un centro abitato. Il brigadiere mi ha detto: guardi cosa succede adesso. Le prime quattro auto arriveranno qui lanciate come missili, e verranno fermate. Poi, di colpo, il traffico sembrerà un esame di scuola-guida. Perché? Perché gli automobilisti lampeggiano, e segnalano la presenza dei carabinieri a chi arriva.

Fenomeno noto, direte voi. Ma forse è il caso di ragionarci sopra.

Cosa passa nella testa dell'automobilista che segnala la presenza di carabinieri/polizia? Certamente scatta la solidarietà contro l'autorità, una reazione che dev'essere iscritta nei nostri geni (oggi è automobilisti-contro-polizia; ieri era contadini-contro-feudatari, siciliani-contro-borboni, lombardi-contro-francesi, italiani-contro-tedeschi, eccetera).

Ma provate a riflettere sull'assurdità della cosa. Segnalando coi fari, noi aiutiamo l'incosciente che sfreccia a 120 km/h di fianco ai nostri figli in bicicletta. Evitiamo infatti che il suddetto incosciente - imbecille sarebbe un termine più accurato - venga fermato, multato, e la prossima volta vada più piano.

Ora non si chiede di denunciarsi a vicenda, come fanno in altri paesi (non dico quali, se no gli amici svizzeri protestano e giurano che non è vero). Ma, almeno, non aiutiamo gli altri a farci (e a farsi) del male.

Questa stramba solidarietà assume altre forme. Scrive una lettrice, Paola



Zizola (pzizola@medis.nl): «Trovo su Internet questa notizia: "L'Unione Nazionale Consumatori rende noto che le multe per eccesso di velocità fatte dopo il 22 giugno tramite autovelox non sono valide, e possono essere impugnate. E' l'effetto dell'entrata in vigore del decreto legge n.121/2002, che ha riconosciuto soltanto al prefetto la facoltà di individuare le strade sulle quali possono essere installati gli apparecchi autovelox e simili." Cosa pensa di questa iniziativa, caro Severgnini?»

Ne penso male: anzi, peggio. Se questo è il modo in cui l'Unione Nazionale Consumatori usa il suo peso, stiamo freschi. Cito ancora Paola Z.: «Ma perché noi italiani non vogliamo capire che i limiti di velocità non sono fatti per mettere le multe, ma per la nostra incolumità? Io vivo in Olanda. Qui ci sono autovelox dappertutto e, lo dico per esperienza, la polizia non manda neanche la foto. Se un automobilista è convinto d'aver subito un torto richiede, a sue spese, la spedizione della "prova"; se ha ragione, la spesa gli verrà rimborsata. Semplice e ragionevole, no?»

Certo, Paola: ma in Italia rifuggiamo dalle cose semplici e ragionevoli.

Forse le consideriamo un insulto alla nostra sofisticata intelligenza.

Come vorrei conoscere i nomi di quanti impugnano le multe per eccesso di velocità prese dopo il 22 giugno! L'elenco andrebbe pubblicato sui giornali. Una sorta di Monumento al Cavillo, che ci ricordi di quali egoismi siamo capaci noi italiani (quando nessuno guarda, naturalmente).

Così, vorrei vedere in TV dei brevi filmati - stile intervallo, tra un programma e l'altro - con i sorpassi delle code sulle corsie d'emergenza. Vorrei vedere le facce, prima ancora delle targhe. Sono certo che è materiale da documentario.

Voi dite che certe cose accadono dappertutto? Neanche per sogno.

Negli Stati Uniti - un paese dove la gente non è più buona di noi, anzi - nessuno guida da solo nella corsia riservata ai veicoli con almeno due persone a bordo (HOV, High Occupancy Vehicles). E sapete perché? Perché violando le regole che tutti rispettano ci si sente stupidi. Così come ci sente stupidi rispettando le regole che tutti ignorano.

E' quello che accade in Italia, purtroppo. Non solo: noi violiamo le norme, e aiutiamo gli altri a farlo.

Le strade italiane producono un morto all'ora. Le strade italiane producono ventimila disabili e trecentomila feriti l'anno.

La strada è la prima causa di morte per i giovani dai 15 ai 30 anni.

Però noi lampeggiamo, per avvertire l'imbecille di turno. Attento amico! Dietro la curva c'è la polizia.

Beppe Severgnini

# Naturcoop: una certificazione da primato

**N**aturcoop è una cooperativa sociale di tipo B, cioè una cooperativa che, nei diversi settori in cui opera (cura del verde, pulizie, turismo, informatica), gestisce l'inserimento lavorativo di persone svantaggiate (disabili fisici e psichici, ex tossicodipendenti, minori e adulti a rischio, ecc.).

Fondata nel 1986 a Somma Lombardo (Varese), opera ormai da anni con successo sull'intero territorio provinciale:

- nell'anno 2000 ha registrato un fatturato superiore a 1 miliardo di lire (1.169.784.688);
- al suo interno operano 24 lavorato-

ri di cui la metà in reinserimento socio lavorativo;

- da tempo sono stati avviati progetti e collaborazioni con alcuni Enti pubblici e privati della provincia (Provincia di Varese; Comuni di Somma Lombardo, Vergiate, Cassano Magnago, Arsago Seprio, Lonate Pozzolo, Castelletto Ticino, Angera; il Parco Lombardo della Valle del Ticino; le Aziende Speciali di Somma Lombardo, Cassano Magnago, Ferno e Lonate Pozzolo, Samarate; Whirlpool, Sogeiva);

- Naturcoop partecipa attivamente alle attività delle organizzazioni nazionali e regionali, dei consorzi, delle associazioni del settore (Consorzio Sol.Co. Varese, Confcooperative-Federsolidarietà).

2.589: con questo numero di registrazione è stata recentemente riconosciuta alla cooperativa sociale Naturcoop di Somma Lombardo la certificazione di qualità ISO 9002.

Si tratta di un vero e proprio primato nel panorama provinciale varese: per la pri-

ma volta la certificazione di qualità ISO 9002 viene estesa a tutte le attività di una cooperativa sociale di tipo B, comprendendo nel caso di Naturcoop il giardinaggio, le pulizie, l'informatica, l'educazione ambientale e persino le modalità di reinserimento lavorativo delle persone svantaggiate.

In tal modo, uno standard qualitativo elevato viene ufficialmente riconosciuto sia per i settori produttivi che per le dinamiche di intervento sociale utilizzate dagli operatori della cooperativa: tutti i clienti, pubblici e privati, che si avvalgono oggi della collaborazione di Naturcoop possono intervenire in modo positivo sul tessuto sociale locale senza trascurare il livello dei servizi richiesti e, soprattutto, nel pieno rispetto delle persone svantaggiate che vengono inserite nella realtà lavorativa.

D'altra parte, anche gli Enti (ASL, CPS, Ser.T., ecc.) cui fanno riferimento le diverse tipologie di disagio (disabili fisici o psichici, ex tossicodipendenti, ecc.) possono trovare all'interno di Naturcoop personale competente, in grado di gestire le molteplici problematiche attraverso modalità di intervento garantite dalla certificazione ISO.

Per ulteriori informazioni, potete consultare il sito [www.naturcoop.it](http://www.naturcoop.it)

Per contattare la cooperativa Naturcoop:

C.so Repubblica, 1  
21019 Somma Lombardo (VA)  
Tel. 0331.251717  
Fax 0331.251737  
E-mail [segreteria@naturcoop.it](mailto:segreteria@naturcoop.it)

Matteo Milani  
**Responsabile Ufficio Comunicazione**  
**Consorzio Sol.Co. Varese**  
Piazza della Libertà, 10 - 21100 Varese. Tel. 0332.310963; fax 0332.328308; e-mail: [segreteria@solcovarese.it](mailto:segreteria@solcovarese.it)

**L'Amministrazione comunale di Cassano Magnago ha stipulato con la cooperativa Naturcoop per gli anni scolastici 2001/2002 e 2002/2003 una convenzione per l'affidamento delle attività di apertura, chiusura, pulizia e vigilanza durante lo svolgimento dei servizi di pre-scuola e delle attività integrative pomeridiane delle scuole elementari.**

ASSESSORATO ALLA CULTURA  
*organizza*

**SABATO 30 NOVEMBRE 2002**

*Visita a Lugano alla mostra*  
**PASSIONI D'ARTE**  
da Picasso a Warhol  
**Capolavori del collezionismo in Ticino**



**PROGRAMMA:**

Ore 13.45 - Partenza dalla Biblioteca comunale "Collodi"

Visita alla mostra e giro libero in città

Ore 19.00 circa - Rientro a Cassano Magnago

COSTO BIGLIETTO, GUIDA E PULLMAN EURO 20,00

Le iscrizioni devono essere effettuate entro il 22 novembre 2002 versando la suddetta quota presso la sede del C.D.A. di via Cav. Colombo, 32 (Sig.ra Carla Verga) - Tel. 0331/200584

Martedì e giovedì dalle 15.00 alle 17.00

La quota non è rimborsabile

**N.B. la visita verrà effettuata solo nel caso in cui si raggiungano le 45 iscrizioni.**

**In caso di rinuncia le quote di iscrizione non verranno restituite.**

ASSESSORATO ALLA CULTURA  
*organizza*

**VENERDI' 27 DICEMBRE 2002**

*Visita a Treviso alla mostra*  
**L'IMPRESSIONISMO E L'ETÀ DI VAN GOGH**

**CASA DEI CARRARESI**

**PROGRAMMA:**

ore 7.30 - Partenza dalla Biblioteca comunale "Collodi"

ore 22.00 (circa) - Rientro a Cassano Magnago

COSTO BIGLIETTI + PULLMAN + GUIDE EURO 29,00

Le iscrizioni devono pervenire entro il prossimo 16 dicembre versando la suddetta quota presso la sede del C.D.A. di via Cav. Colombo, 32 - Tel. 0331/200584 Sig.ra Carla - martedì e giovedì dalle 15.00 alle 17.00

**N.B. la visita verrà effettuata solo nel caso in cui si raggiungano le 45 iscrizioni.**

**In caso di rinuncia le quote di iscrizione non verranno restituite.**



# Farmaco a domicilio e continuità assistenziale

**UNA NUOVA FORMA DI COLLABORAZIONE  
TRA ASL E AVTF (ASSOCIAZIONE  
VARESENA TITOLARI DI FARMACIA)  
VERSO SERVIZI SANITARI  
PIU' ACCESSIBILI AL CITTADINO**

**A**l fine di avvicinarsi il più possibile ad un modello di sanità a misura d'uomo, con servizi e strutture sempre più attrezzati e vicini alla persona, l'ASL della Provincia di Varese e l'AVTF hanno dato vita ad un'iniziativa che va a fornire valore aggiunto alle prestazioni erogate dal Servizio di Continuità Assistenziale (ex Guardia Medica) e dalle Farmacie presenti sul territorio provinciale.

Il progetto prevede la pubblicizzazione e l'estensione di un servizio già da tempo attuato dall'AVTF in collaborazione con il Tribunale per i Diritti del Malato e con le Associazioni di Volon-

tariato coordinate dalla S.O.S. di Malnate.

L'iniziativa è rivolta a pazienti che, visitati a domicilio dai Medici del Servizio di Continuità Assistenziale, abbiano la necessità di iniziare al più presto una terapia prescritta dal sanitario e - perché soli e costretti a letto, o comunque privi del sostegno di un familiare o di una persona amica - si trovino nell'impossibilità di ritirare il farmaco necessario presso la farmacia di turno.

Il Medico di Guardia Medica, nel prescrivere la terapia, segnalerà all'utente la necessità o meno di iniziarla al più presto. Una volta acquisita la ricetta medica, che dev'essere comunque rilasciata il giorno stesso, l'utente - se necessario - potrà chiamare il numero telefonico 0332.428.488 e, in tal modo, riceverà a

domicilio i farmaci prescritti senza alcun esborso al di fuori dei ticket eventuali e dei diritti di chiamata previsti dalla legge.

Il servizio, attivo nelle ore notturne e nei giorni festivi, permette inoltre di fornire gratuitamente informazioni sulle farmacie di turno, segnalando ai cittadini che lo richiedano il nominativo, l'indirizzo completo ed il numero telefonico di quella più vicina. L'iniziativa costituisce un primo passo nello sviluppo di un sistema di assistenza a domicilio che vede nel cittadino il punto di riferimento di tutta l'azione organizzativa, rendendo la stessa più flessibile e adattabile alle sue esigenze.

Lucas Maria Gutierrez  
info: Gutierrezl@asl.varese.it

Un numero telefonico  
molto importante  
**0332 428.488**

## PROGETTO SCUOLA RODARI

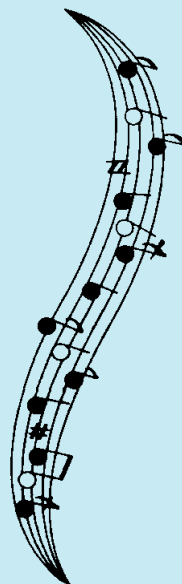
**A**nche la Scuola "G. Rodari" di via Brunelleschi quest'anno sarà inserita in un progetto europeo "Comenius" dal titolo "L'equazione cittadina", che prevede lo scambio culturale tra gli alunni mediante posta, materiale multimediale e Internet, al fine di conoscere la cultura, le tradizioni, il territorio e i valori sociali e civili di ogni paese partecipante. Nel contempo il progetto si propone di coinvolgere le associazioni e gli enti presenti sul territorio.

A tale progetto collaborano le scuole di Leisi (Estonia), di Mehedinti (Romania), di Macouba (Martinica), due scuole spagnole di San Fernando (Cadiz-Spagna).

Nel 2002/2003, terzo ed ultimo anno del progetto, la Scuola Rodari ospiterà a Cassano Magnago, dal 16 al 24 marzo 2003, i direttori delle scuole partner per un approfondimento ed una comparazione dei sistemi scolastici.

In una delle giornate di permanenza, i graditi ospiti avranno un incontro con l'Amministrazione comunale, che lascerà loro un ricordo rappresentativo, oltre ad agevolare la visita di luoghi storico-artistici in Cassano Magnago e in zone della Provincia di Varese che faranno da coronamento allo scambio didattico vero e proprio.

## Concorsi musicali internazionali di Stresa



**L**a Scuola Media Orlandi e la Scuola Elementare Parini anche quest'anno si sono distinte al Concorso Musicale Internazionale di Stresa.

Congratulazioni:

- alle classi 5° A e B delle Scuole Parini che hanno ottenuto la medaglia d'oro;
  - a Rita Borsani della classe 1ª D della Scuola Orlandi, che ha ottenuto la medaglia d'argento;
  - alle classi 3° A e B della Scuola Orlandi che hanno ottenuto la medaglia d'argento.
- Grazie al pianista e compositore Marco Simoncini ed al maestro Roberto Mangoni.

## Contributi per l'accesso allo studio universitario

**L**a Regione, al fine di favorire l'accesso alle Università lombarde, ha approvato i criteri e le procedure per l'attribuzione di borse di studio e di servizi agli studenti in possesso di particolari condizioni socio-economiche e di merito.

I bandi relativi all'anno accademico 2002/2003 sono stati pubblicati entro il 30 giugno 2002, dagli Istituti per il Diritto allo Studio Universitario (I.S.U.), presenti presso tutte le sedi universitarie. Il termine ultimo per la presentazione delle domande da parte degli studenti interessati è fissato al 30/09/2002. La deliberazione della Regione Lombardia con l'indicazione dei requisiti di reddito e di merito per l'ammissione, nonché degli importi delle borse di studio è disponibile presso Spazio Regione.

Indicazioni su:

BURL n. 26 del 24/6/2002 – DCR 4 giugno 2002 n. VII/521 pagine 2122, 2123, 2124.

[www.infopoint.it/bollettini/burl/bollettini02/seord/01260.pdf](http://www.infopoint.it/bollettini/burl/bollettini02/seord/01260.pdf)

**DA QUESTO NUMERO IL PERIODICO COMUNALE E' CONSULTABILE ANCHE SUL SITO COMUNALE**

**[www.cassano-magnago.it](http://www.cassano-magnago.it)**

## CRONACHE di vita comunale

Direttore responsabile: Aldo Mornioli

Comitato di redazione

Elena Lualdi (Presidente)

Domenico Uslenghi (Lega Nord)

Paolo Aliprandi (Forza Italia)

Mirko Frascino (Alleanza Nazionale)

Renato Pagnan (Il Germoglio)

Fabio Introini (Ulivo)

Alain Denis Peretto

(Partito della Rifondazione Comunista)

Consulenza editoriale, pubblicità  
realizzazione e stampa

**SO.G.EDI** srl - via Seneca 12 - Busto Arsizio (VA)

tel. 0331.302.590 e-mail: [sogedisrl@libero.it](mailto:sogedisrl@libero.it)

Registrazione del Tribunale di Busto Arsizio  
n. 13/94 del 16-9-94



## Atleti Centro Sportivo Arti Marziali

**T**re atleti del Centro Sportivo Arti Marziali R. Mori Nippon Kempo Club con sede a Cassano Magnago si sono aggiudicati il 1°, il 2° ed il 3° posto nei Campionati Europei di Nippon Kempo.

La competizione si è svolta a Londra il 22 giugno 2002 ed è stata organizzata dalla FENKA (Federation European Nippon Association).

1° CLASSIFICATO: Luca Franchetto residente a Cassano Magnago

2° CLASSIFICATO: Giancarlo Calandrino residente a Cassano Magnago

3° CLASSIFICATO: Marco Villa residente a Gallarate.

SI INFORMA CHE DAL MESE DI OTTOBRE POTRETE TROVARE INFORMAZIONI SUL COMUNE DI CASSANO MAGNAGO ALLE PAGINE 549, 550, 551, 552 DEL TELEVIDEO DI RETE 55. INOLTRE, IL TERZO MARTEDI' DEL MESE SU RETE 55 ANDRA' IN ONDA ALLE ORE 19,25 "CASSANO MAGNAGO FLASH", MENSILE DI INFORMAZIONE COMUNALE.

## 24 GIUGNO - 26 GIUGNO

### Tra le panoramiche alpinità delle Dolomiti visitando i sacrari del Cadore e del Col di Lana

**I**l viaggio nasce da una duplice apprezzabile intenzione: quella di una rivisitazione fascinosa delle Dolomiti e quella di onorare i tanti, troppi caduti della Prima Guerra Mondiale, ove riposano gli Alpini nei sacrari del Pocol e del Pian dei Salesei.

I quaranta partecipanti reduci della Seconda Guerra Mondiale con alla testa il Presidente della Sezione di Cassano Magnago dell'Associazione Combattenti e Reduci, Commendator Angelo Viganò, e con l'Assessore alle Attività Educative e Cultura, Maria Pia Macchi, percorrono i territori che videro le gesta dei combattenti per l'Italia Unita delle tre guerre d'indipendenza:



San Martino, Solferino, Custoza.

La sanguinosissima battaglia di Solferino e San Martino del 24 giugno 1859 vide la nascita della Croce Rossa Internazionale.

Il percorso poi raggiunge le valli dell'Adige, Val Lagarina e Val Sugana ove il valore alpino rifulge: il Pasubio, l'Ortigara, il Grappa e l'Altipiano di Asiago.

A Rovereto viene rivolto un commosso pensiero ai 12.000 caduti che riposano nella grandezza del silenzio in un bianco sacrario.

Il gruppo, sempre ben orientato dalle indicazioni del Presidente, raggiunge e supera i passi Rolle e di Valles sostando nel piccolo paese di Canale di Agordo, ove ebbe i natali Papa Luciani (Giovanni Paolo I).

Il viaggio offre il destro a più di una riflessione.

I caduti sono stati raggiunti nei luoghi del loro riposo e doverosamente ricordati e onorati, affinché possano essere ricordati e onorati anche domani e... sempre.

Loro rimangono la muta testimonianza di un sacrificio da cui oggi si tende a sfuggire e forse a non capire.

"Sol chi non lascia eredità d'affetti, non prova gioia per l'urna".

Non così è per i quaranta viaggiatori della riconoscenza che con questo viaggio hanno riscoperto le pulsioni dell'anima, il senso del tributo generoso.

Hanno inseguito il giusto, hanno risposto ad un richiamo per non dimenticare, per ricostruire un'etica, per legarsi ad un valore nel tentativo di rompere il velo del mistero della vita e dell'epilogo.

Per dirla col vate "Hanno avvertito tutto l'incombente peso del corpo ma anche desiderato vivere fino in fondo lo sforzo dell'ala".

Il percorso poi tocca il gruppo delle Tofane ove cadde il carismatico papà degli Alpini, il Generale Cantore, Cortina d'Ampezzo e il lago di Misurina, ai piedi delle tre avvincenti

Cime di Lavaredo, con omaggio di corone ai sacrari di Pocol e successivamente del Pian di Salesei (Col di Lana).

Registriamo che l'Associazione Combattenti e Reduci locale sa compiere la piccola grande impresa (miracolo) di fondere nei suoi viaggi gli aspetti propriamente culturali con i doveri civili.

Associazione  
Combattenti  
e Reduci  
Sezione  
di Cassano  
Magnago

## **ASSOCIAZIONE NAZIONALE COMBATTENTI E REDUCI SEZIONE DI CASSANO MAGNAGO**

### **PER RICORDARE**

### **I CADUTI DEL CADORE E DEL COL DI LANA (GUERRA 1915-1918)**

**Gita pellegrinaggio ai sacrari  
militari di Pocol  
e Pian di Salesei  
percorrendo le grandi strade e  
valichi alpini panoramici  
delle Dolomiti**

#### **PROGRAMMA**

Lunedì 24 giugno 2002: ore 5,30 partenza dalla sede con comodo autopullman GT per Trento-Valsugana - Fiera di Primiero - S.Martino di Castrozza. Sosta per il pranzo in un rinomato ristorante. Nel pomeriggio proseguimento per il Passo Rolle (mt. 1.970) - Passo Valles (mt. 2.030) - Cencenighe, Alleghe, Caprile (mt. 1.010). Cena e pernottamento Hotel \*\*\*\*

Martedì 25 giugno: dopo la prima colazione in Hotel si raggiungerà attraverso il passo Giau (mt. 2.230) il Sacrario Militare di Pocol con visita e omaggio ai caduti con deposizione di una corona d'alloro e rievocazione storica della guerra sulle Tofane, dove cadde la medaglia d'oro Gen. Cantore (il papà degli Alpini). Proseguimento per Cortina D'Ampezzo - Passo Tre Croci (mt. 1.800) - Lago Misurina (sosta per il pranzo in ristorante).

Possibilità di raggiungere il rifugio Auronzo ai piedi delle Tre Cime di Lavaredo (mt. 2.320) con autopullman su strada privata previo pedaggio a pagamento. Proseguimento per Carbonin - Cortina D'Ampezzo - Pocol - Passo Falzarego (mt. 2.100) - Digonera e omaggio ai caduti del Col di Lana presso il sacrario militare di Pian di Salesei, rientro poi a Caprile per la cena e pernottamento in Hotel \*\*\*\*

Mercoledì 26 giugno: dopo la prima colazione in Hotel partenza per il Passo Fedaiia (mt. 2.100) ai piedi della Marmolada, proseguimento per Canazei e Passo Sella (mt. 2.240). A Plan De Gralba, vicino Selva di Val Gardena, sosta per pranzo dell'Arrivederci presso un tipico Chalet Tirolese. Al termine proseguimento per Ortisei - Ponte Gardena e autostrada Bolzano - Milano - Cassano con arrivo verso le ore 22.

# Le farmacie: turni, aperture e chiusure

SETTEMBRE 2002	GALLARATE (di turno)	ZONA B (di turno)	FARMACIE CASSANO
<b>sabato 21</b>	Piazza Garibaldi Centro	Besnate	<b>Aperta N. 3 - Via San Pio X</b>
<b>domenica 22</b>	Piazza Garibaldi Centro	Besnate	Tutte chiuse
lunedì 23	Piazza Libertà Centro	<b>Cassano - Dott. Sempio</b>	Tutte aperte
martedì 24	Via Mazzini Centro	Bolladello	Tutte aperte
mercoledì 25	Cajello	Jerago-Orago	Tutte aperte
giovedì 26	Via Magenta	Solbiate Arno	Tutte aperte
venerdì 27	Stazione FS	Cavaria	Tutte aperte
<b>sabato 28</b>	<b>Madonna in Campagna</b>	<b>Cassano 2 - Via Venegoni</b>	<b>Aperta N. 2 - Via Venegoni</b>
<b>domenica 29</b>	<b>Madonna in Campagna</b>	<b>Cassano 2 - Via Venegoni</b>	<b>Aperta N. 2 - Via Venegoni</b>
lunedì 30	Moriggia	Albizzate	Tutte aperte
<b>OTTOBRE 2002</b>			
martedì 1	Cascinetta	Oggiona	Tutte aperte
mercoledì 2	Piazza Libertà Centro	<b>Cassano 3 - Via San Pio X</b>	Tutte aperte
giovedì 3	Ronchi	Cairate	Tutte aperte
venerdì 4	Piazza Garibaldi Centro	Besnate	Tutte aperte
<b>sabato 5</b>	<b>Cedrate</b>	<b>Cassano - Dott. Sempio</b>	<b>Aperta Dott. Sempio</b>
<b>domenica 6</b>	<b>Cedrate</b>	<b>Cassano - Dott. Sempio</b>	<b>Aperta Dott. Sempio</b>
lunedì 7	Crenna	Bolladello	<b>Chiusa N. 1 - Via Colombo</b>
martedì 8	Cajello	Solbiate Arno	Tutte aperte
mercoledì 9	Via Magenta	<b>Cassano 3 - Via San Pio X</b>	Tutte aperte
giovedì 10	Via Mazzini Centro	Oggiona	Tutte aperte
venerdì 11	Madonna in Campagna	<b>Cassano 2 - Via Venegoni</b>	Tutte aperte
<b>sabato 12</b>	<b>Moriggia</b>	Albizzate	<b>Aperta N. 1 - Via Colombo</b>
<b>domenica 13</b>	<b>Moriggia</b>	Albizzate	Tutte chiuse
lunedì 14	Ronchi	Oggiona	<b>Chiusa N. 3 - Via San Pio X</b>
martedì 15	Piazza Libertà Centro	<b>Cassano 3 - Via San Pio X</b>	Tutte aperte
mercoledì 16	Cascinetta	Cairate	Tutte aperte
giovedì 17	Piazza Garibaldi Centro	Besnate	Tutte aperte
venerdì 18	Madonna in Campagna	<b>Cassano - Dott. Sempio</b>	Tutte aperte
<b>sabato 19</b>	<b>Crenna</b>	Bolladello	<b>Aperta N. 3 - Via San Pio X</b>
<b>domenica 20</b>	<b>Crenna</b>	Bolladello	Tutte chiuse
lunedì 21	Cajello	Cavaria	<b>Chiusa N. 2 - Via Venegoni</b>
martedì 22	Via Magenta	<b>Cassano 1 - Via Colombo</b>	Tutte aperte
mercoledì 23	Crenna	Solbiate Arno	Tutte aperte
giovedì 24	Stazione FS	<b>Cassano 2 - Via Venegoni</b>	Tutte aperte
venerdì 25	Moriggia	Albizzate	Tutte aperte
<b>sabato 26</b>	<b>Cascinetta</b>	Oggiona	<b>Aperta N. 2 - Via Venegoni</b>
<b>domenica 27</b>	<b>Cascinetta</b>	Oggiona	Tutte chiuse
lunedì 28	Piazza Libertà Centro	<b>Cassano 1 - Via Colombo</b>	<b>Chiusa Dott. Sempio</b>
martedì 29	Ronchi	Cairate	Tutte aperte
mercoledì 30	Cedrate	Besnate	Tutte aperte
giovedì 31	Piazza Garibaldi Centro	<b>Cassano - Dott. Sempio</b>	Tutte aperte
<b>NOVEMBRE 2002</b>			
venerdì 1	<b>Via Mazzini Centro</b>	Bolladello	Tutte chiuse
<b>sabato 2</b>	<b>Cajello</b>	Jerago-Orago	<b>Aperta Dott. Sempio</b>
<b>domenica 3</b>	<b>Cajello</b>	Jerago-Orago	Tutte chiuse
lunedì 4	Via Magenta	<b>Cassano 3 - Via San Pio X</b>	Tutte aperte
martedì 5	Crenna	Solbiate Arno	Tutte aperte
mercoledì 6	Stazione FS	Cavaria	Tutte aperte
giovedì 7	Cascinetta	Albizzate	Tutte aperte
venerdì 8	Madonna in Campagna	Oggiona	Tutte aperte
<b>sabato 9</b>	<b>Piazza Libertà Centro</b>	<b>Cassano 1 - Via Colombo</b>	<b>Aperta N. 1 - Via Colombo</b>
<b>domenica 10</b>	<b>Piazza Libertà Centro</b>	<b>Cassano 1 - Via Colombo</b>	<b>Aperta N. 1 - Via Colombo</b>

**N.B.** - Le prime due colonne indicano le Farmacie di turno, rispettivamente, di Gallarate e della nostra zona. La terza colonna riguarda le Farmacie che sono aperte in Cassano Magnago durante la normale settimana lavorativa. La Farmacia di turno entra in servizio durante l'intervallo di mezzogiorno e dalle 19,30 di sera alle 8,30 del mattino successivo, solo per la dispensazione di farmaci urgenti con relativa ricetta.